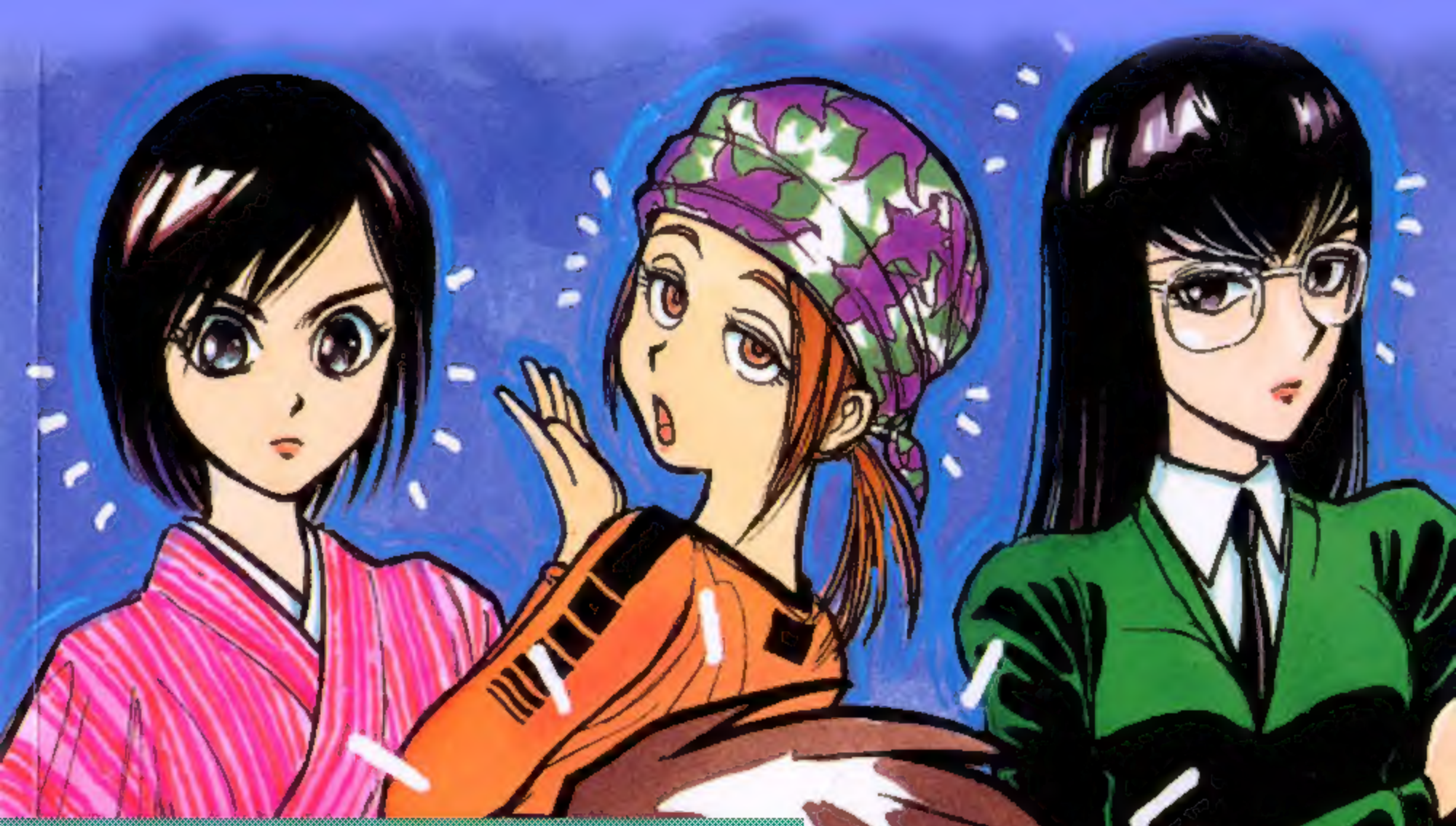


KARAKURI CIRCUS

Vol. 29

Staff :

Translation : Iiiik/Pierre
Typesetting : Marlley/Stefe
Proofreading : Nintakun
Quality Check : Kaidu

Thanks to Juvii and Focube
for the additional help !

JOIN US ON DISCORD

https://discord.gg/kWmuZFZ

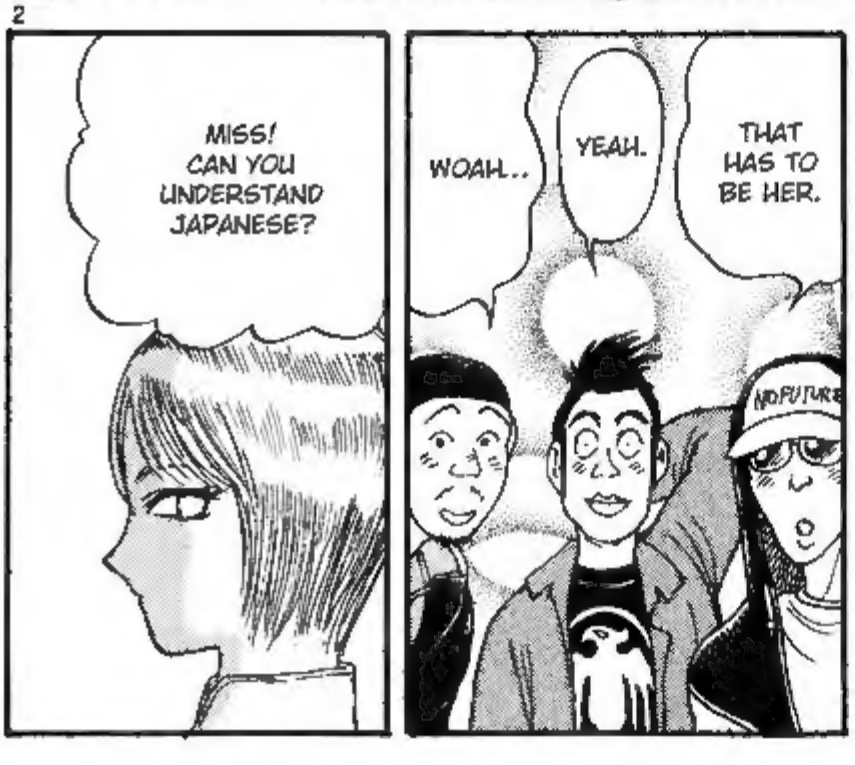
NAKAMACHI SCANLATION

INTERMISSION III -
Wandering Shirogane

パパア
カラオケ
赤羽書店
Books

ARE THERE FOR-EIGNERS AROUND HERE?!
AND SHE HAD AN AMAZING SILVER HAIR.
IT'S TRUE! SHE WAS WEARING A CHINESE OUTFIT WITH A SLIT!
STOP LYING.
MAAAN, I JUST SAW A CRAZY BEAUTIFUL GIRL!
HEY! YOU'RE SUPER LATE, DUDE.

2


MISS! CAN YOU UNDERSTAND JAPANESE?
WOAH..
YEAH.
THAT HAS TO BE HER.

ぽと

WHERE... SHOULD I GO?

ぽん
WHERE ARE YOU GOING?
YOU DROPPED YOUR MOTOR-CYCLE GLOVES!
NO FUTURE

すか
No FUTURE

3

WHERE AM I GOING...?

TO HAVE FUN...

YOU KNOW, WE HAVE REALLY NICE CARS!
IF YOU DON'T HAVE ANYWHERE TO GO, COME HAVE SOME FUN WITH US!
OH, SO YOU CAN SPEAK JAPA-NESE!
NO FUTURE

I CAN'T GO BACK RIGHT NOW.
I WILL TRAIN MYSELF HERE.
SHIROGANE...

OK!
bring your car over here!

REALLY?!
I THINK ...
THAT WOULD BE OKAY.
NO FUTURE

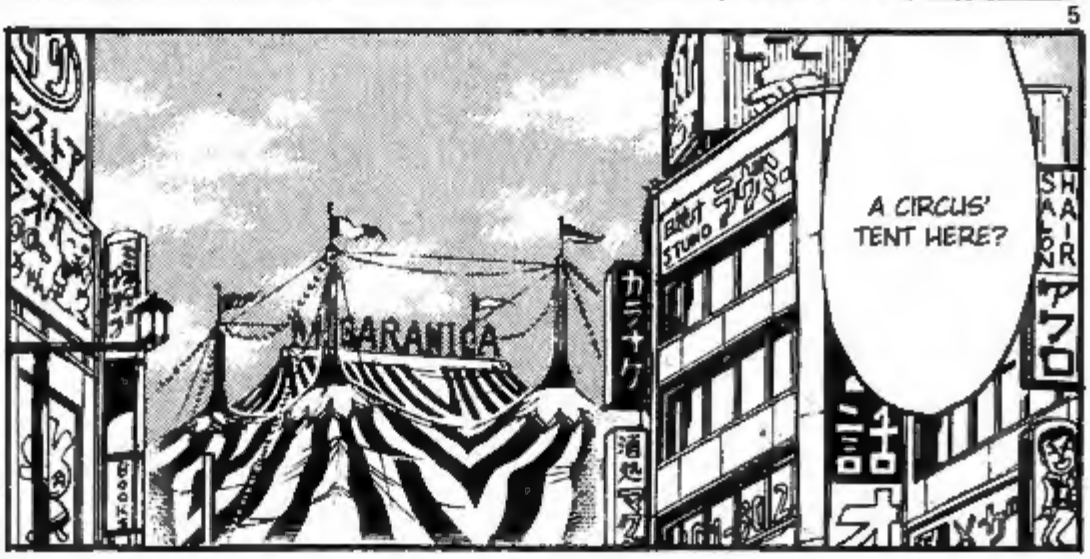
SHIROGANE... THANK YOU FOR PROTECTING ME UNTIL NOW...

But you don't need to protect me anymore.

WHAT'S THAT?

YOUNG MASTER...

HEY, I KNOW A NICE PLACE...
NO FUTURE


A CIRCUS' TENT HERE?
MIGARANICA

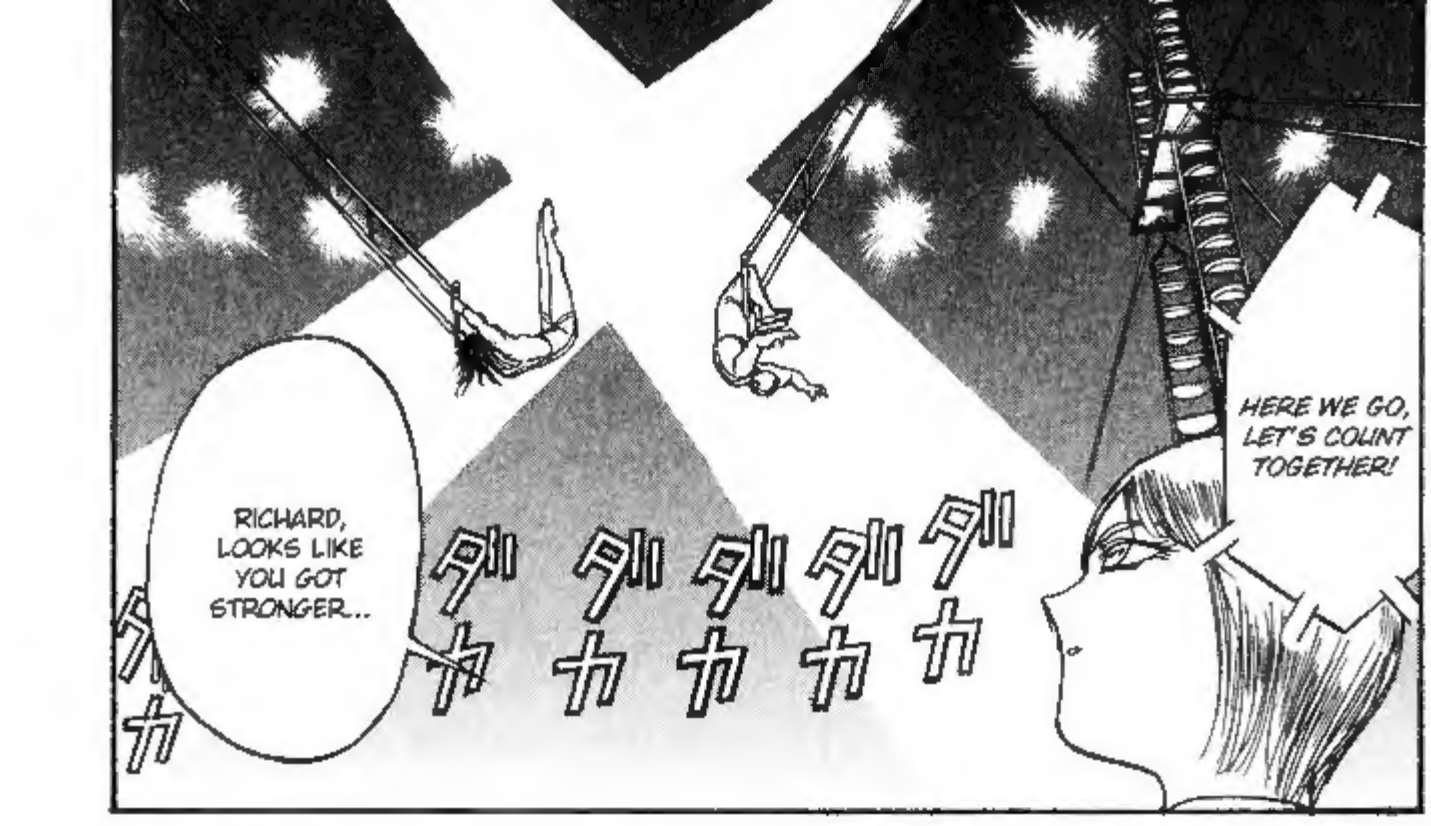
薬局
ひゅうう
HUH...?
ナハ
ナハ
ナハ

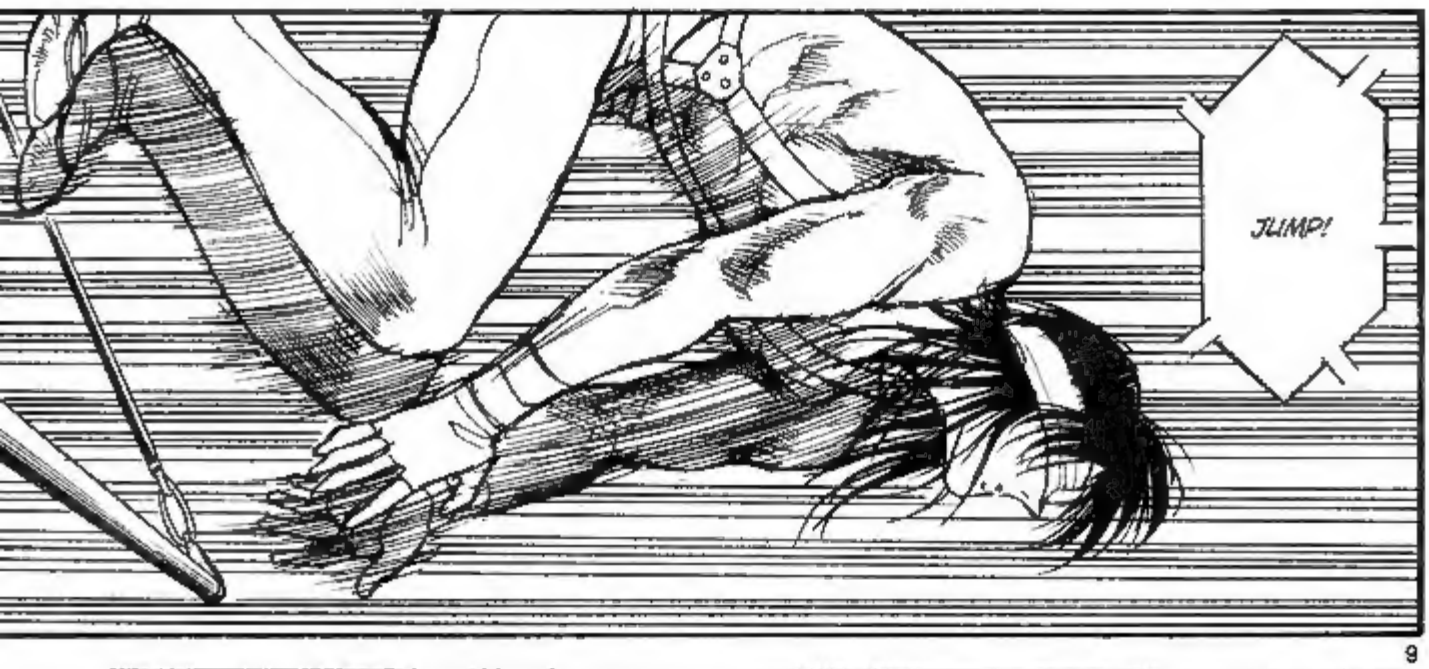
MEGARANICA
チャチャチャーチャ
チャチャッチャ
ザワ
ザワ
ザワ

わあああ

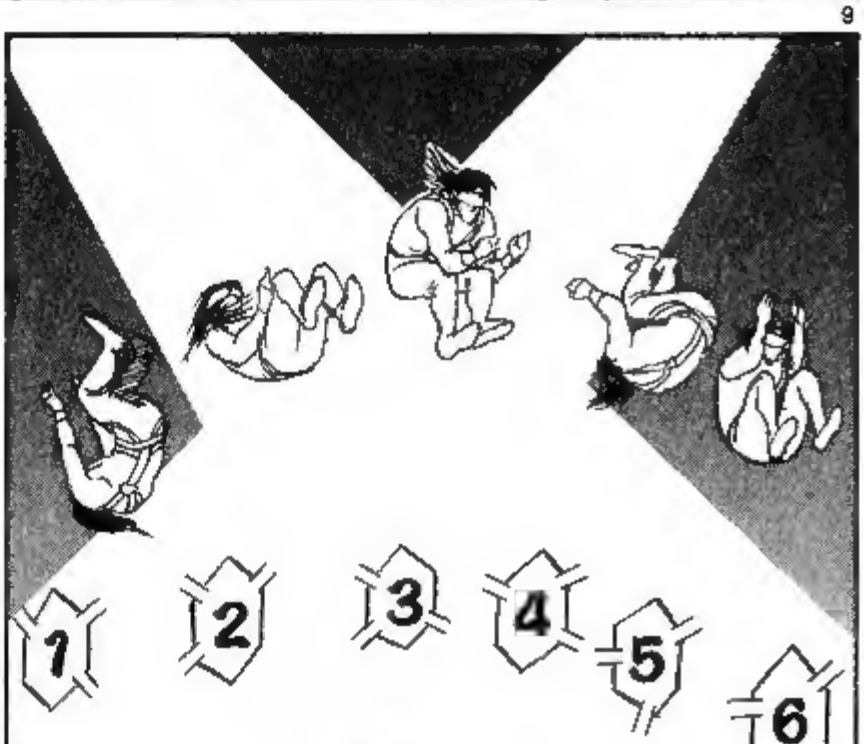
ハッチ
ハッチ
ハッチ
ハッチ
アアアア

BEFORE YOUR VERY OWN EYES, YOU WILL WITNESS THE "TRAPEZE VOLANT", THAT IS TO SAY A TRAPEZE NUMBER!
NOW, LADIES AND GENTLE-MEN, MAY I HAVE YOUR ATTENTION PLEASE?
6 YEARS AGO IN FRANCE...
THE BEAST EAGLE WHO FLY TROUGHT THE SKIES, RICHARD BE-TTI!
CURRENTLY, THE HARDEST NUMBER OF JUMPS SO FAR HAS BEEN 4 JUMPS. BARELY 3 PEOPLE IN THE WORLD CAN DO IT.
HOWEVER, IT'S NOT AN ORDINARY TRAPEZE!
IT WILL BE DONE BY THE BIG STAR...
BUT NOW, YOU'RE GOING TO SEE 6 JUMPS! AND HE'LL DO THESE BIG JUMPS BLIND-FOLDED.
THE ONE WHO FLIES THROUGH THE SKIES ...


RICHARD, LOOKS LIKE YOU GOT STRONGER...
HERE WE GO, LET'S COUNT TOGETHER!

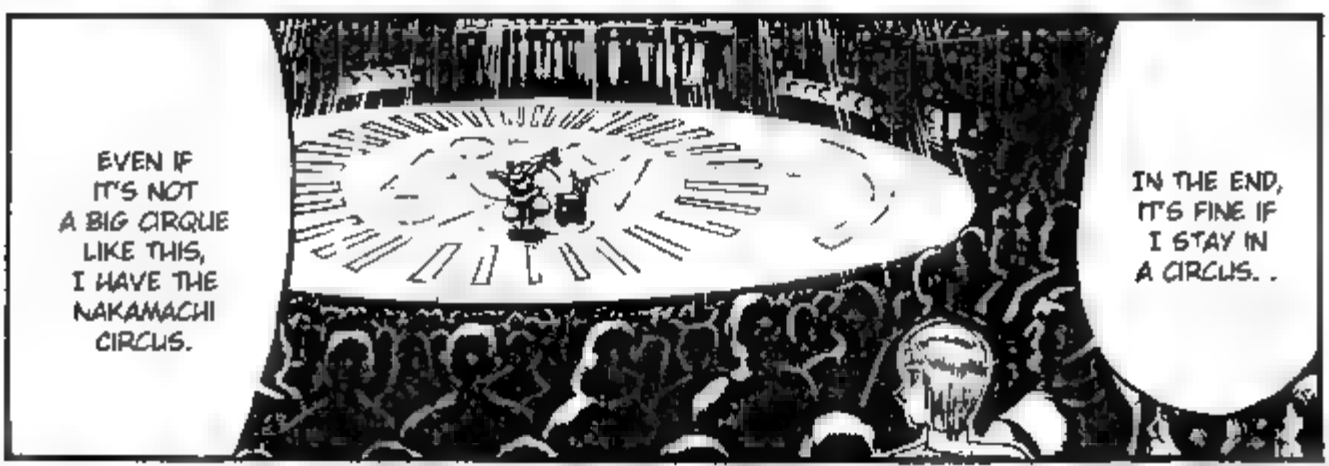

JUMP!

9


1
2
3
4
5
6

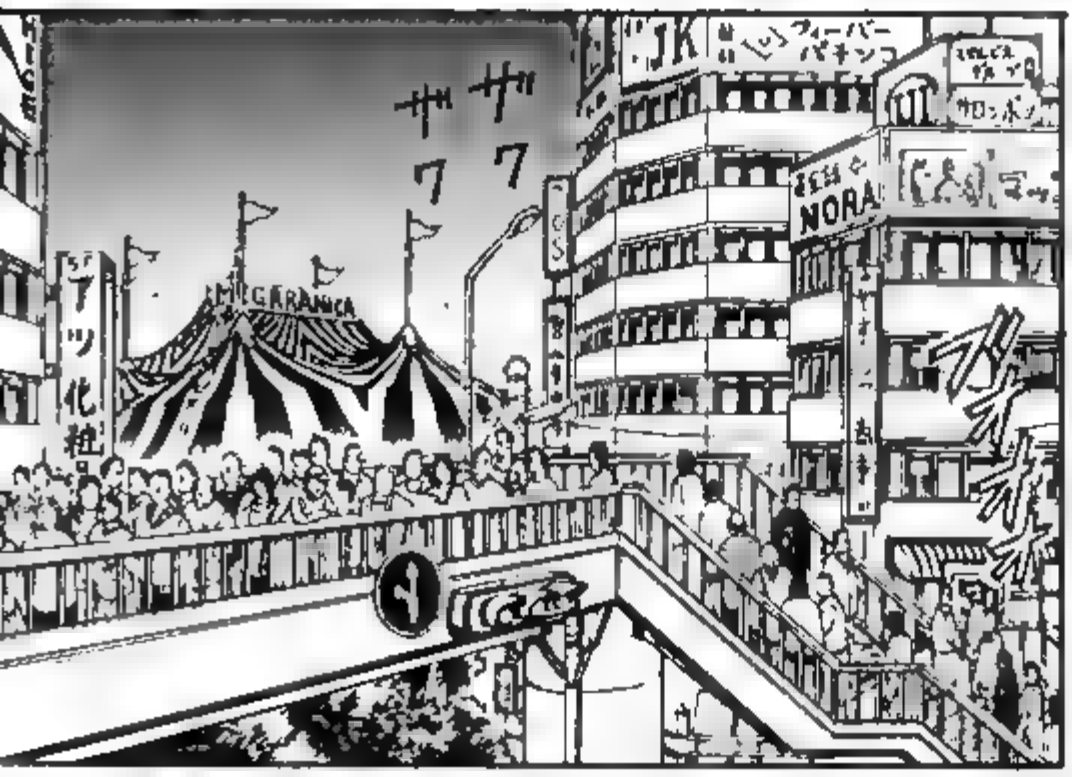
PLEASE, A ROUND OF APPLAUSE TO RICHARD AND HIS PARTNERS!

HE DID IT!


EVEN IF IT'S NOT A BIG CIRQUE LIKE THIS, I HAVE THE NAKAMACHI CIRCUS.
IN THE END, IT'S FINE IF I STAY IN A CIRCUS. .

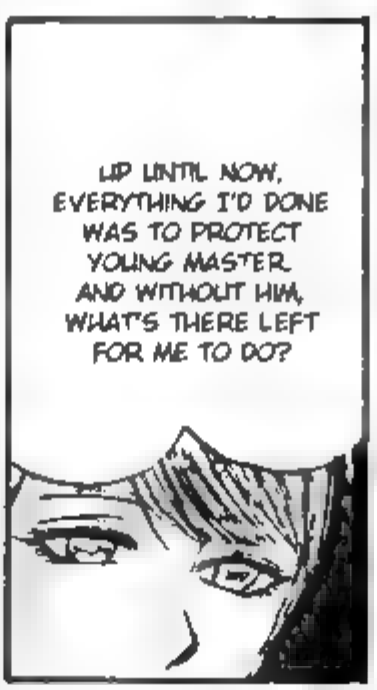
MR. NAKAMACHI AND THE OTHERS ARE THE ONES I CAN CALL "MY FAMILY".

THE CIRQUE DU MEGARANICA LOOKS FORWARD TO SEE YOU AGAIN.
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR VISIT TODAY!


MEGARANICA
NORA

TIME TO GO HOME . TO THE NAKAMACHI CIRCUS.

FIND A MAN TO LOVE, ELEONORE.

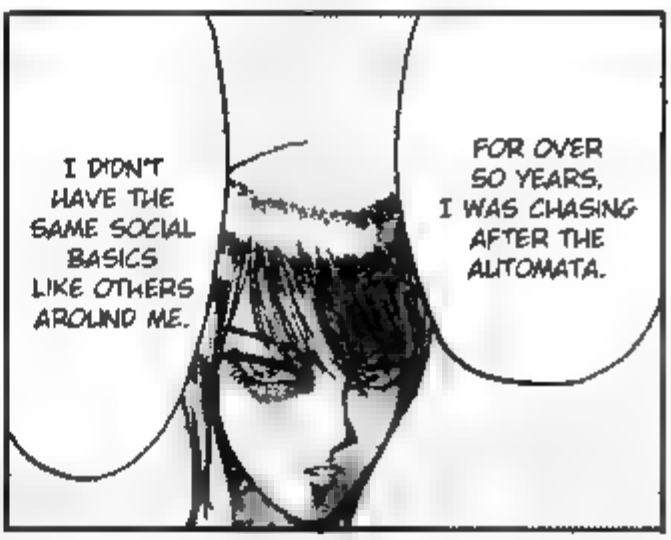

UP UNTIL NOW, EVERYTHING I'D DONE WAS TO PROTECT YOUNG MASTER. AND WITHOUT HIM, WHAT'S THERE LEFT FOR ME TO DO?

BUT, UNTIL MASTER MASARU'S RETURN . WHAT AM I GOING TO DO. .

AND THEN, WHAT DOES IT MEAN? I. I DON'T KNOW..

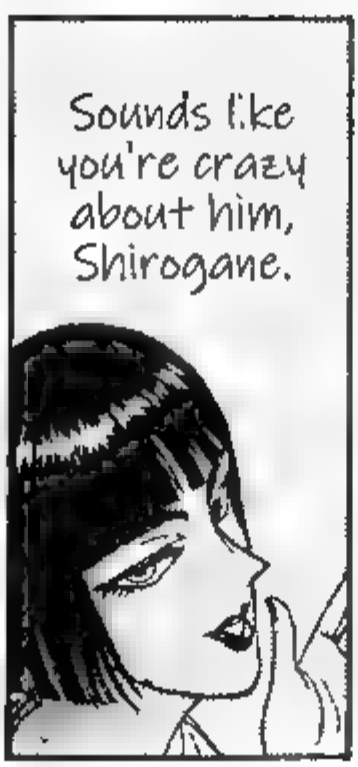
MAI-TRE GUY, THAT'S IMP-OSSIBLE ..
LOVE?

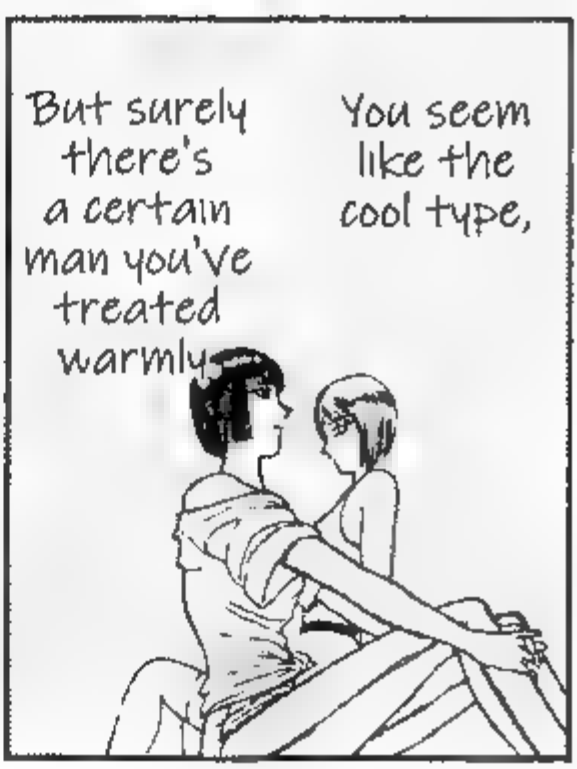
ALL MY HUMAN RELA-TIONSHIPS WHERE FOR THE PURPOSE OF MY GOAL...


I DIDN'T HAVE THE SAME SOCIAL BASICS LIKE OTHERS AROUND ME.
FOR OVER 50 YEARS, I WAS CHASING AFTER THE AUTOMATA.

12

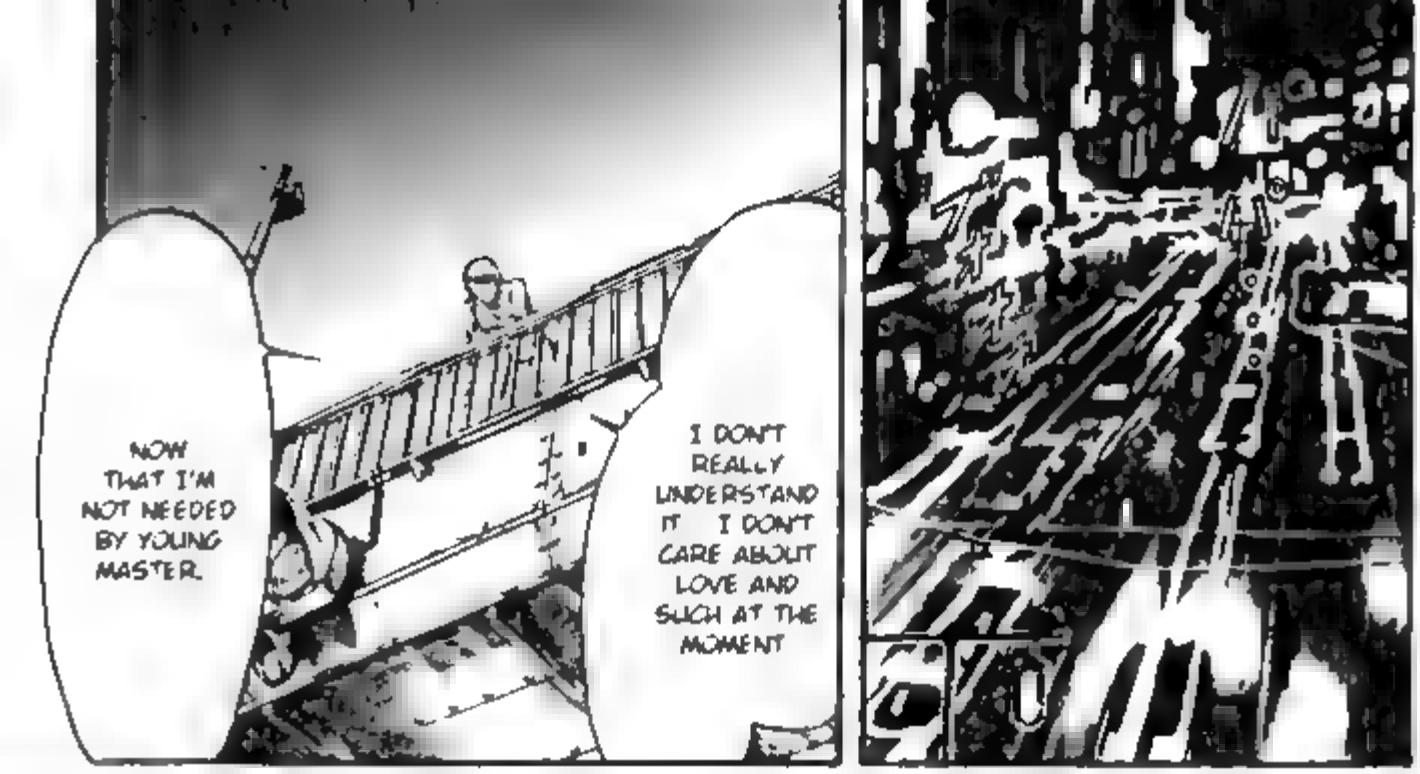
BUT IF THERE'S A MAN WHO I WOULD NOT FORGET .
VILMA TOLD ME THAT, BUT I DIDN'T UNDER-STAND. .


Sounds like you're crazy about him, Shirogane.


But surely there's a certain man you've treated warmly.
You seem like the cool type,

SHIROGANE, PROTECT MASARU!
KATOU!
MASARU, SHE LOOKS SUSPICIOUS!
IT WOULD BE HIM!
AND WHO ARE YOU?!
I FELT SOMETHING WARM IN MY HEART WHEN I WAS WITH HIM.
LIFT THE CORNERS OF YOUR MOUTH LIKE THIS.
TRY TO SMILE, SHIROGANE.
THAT WAS THE FIRST TIME I WAS EVER TRULY CLOSE TO A MAN.
MASARU KATOU
ONE DAY YOU WILL BE MY GIRL.

WHY ARE YOU APOLOGIZING?
YOU'RE REALLY FUNNY!
WHY CAN'T I LAUGH!?
I'M SORRY...
I CAN'T LAUGH!
DEAD'!


NOW THAT I'M NOT NEEDED BY YOUNG MASTER.
I DON'T REALLY UNDERSTAND IT I DON'T CARE ABOUT LOVE AND SUCH AT THE MOMENT

FOR THE FIRST TIME
I FEEL LIKE THERE'S A BIG HOLE IN MY CHEST

15

!

NARUMI .
WHAT WOULD YOU TELL ME AT A MOMENT LIKE THIS?

AH...

NARUMI!?
AH!

NARU-
MI...
NARU-
MI...

NARUMI
KATOU!

NARUMI
KATOU!!

NARU-MI!
OH!

SHI-ROGANE! I WAS LOOKING FOR YOU!

RI-RICHARD?

I THOUGHT I WAS DREAMING WHEN I SAW YOU IN THE AUDIENCE!
DON'T DISAP-PEAR FROM MY SIDE AGAIN!

RICHARD... IT'S BEEN A LONG TIME...

THEN, SHIROGANE, SHALL WE CONTINUE OUR LOVE FROM FRANCE?

THANKS FOR READING
EXTRA NOTES
WE ALWAYS UPDATE THE CHAPTERS ON MANGADEX, BEWARE, IF YOUR FAVORITE SITE ISN'T MANGADEX YOU MIGHT BE READING AN OLDER VERSION OF THE CHAPTER AND IT MAY HAVE (OR NOT) TRANSLATION/GRAMMAR/CLEANING/TYPESET MISTAKES.